素車白馬莊嚴肅穆僑團獻花致祭

王公華進出殯榮哀

（本報訊）昨（十六日）上午十一時爲王公華進出殯之期，全加洪門機構，全加崇義會，當地僑社及親友凡七八百人同在網丕愼殯儀館爲王公逝世哀悼，王公華進爲本報現任董事長，洪門實業部總理，中國洪門民治黨駐加總支部副主任委員，及鐵城崇義總會副主席，天香醬園創辦人，於該日由上述各機構聯合負責組織治喪處辦理喪禮。事前由崇義會青年組負責佈置靈堂，嚴肅莊重。

首由華人長老會連丁權牧師主持宗教儀式，講述人生過程眞理，西女唱哀思曲，牧師祈禱，隨即由本埠達權社社長鄭烱光擔任司儀，由黃潤銓，方暢源兩位擔任禮生，舉行黨葬會葬儀式如下：

首請全體起立三分鐘，隨請主祭中國洪門民治黨駐加總支部主委簡建平君，陪祭加拿大鐵城崇義總會主席鄭今後君，陪祭大漢公報總經理簡國安等就位，由主祭簡建平君恭讀祭文，繼請主祭陪祭獻花後退位。由余耀彬君恭讀誄詞。

由方勵强君恭讀誄電後，獻花開始，計有：

孝眷代表蕭關漢，

中國洪門民治黨駐加總支部代表黃滔，

鐵城崇義總會代表黃壽同，

大漢公報董事局代表吳一平，

加拿大達權總社代表周伯昌，

域多利崇義支會代表陳鈞，

卡陵利崇義支會代表李愼滿，

域多利民治黨支部代表胡嘯章，

雲埠民治黨支部代表黃國冨，

雲埠達權支社代表呂頌韶，

雲埠洪門實業部代表李一樞，

雲埠洪門體育會代表李華英，

雲埠鐵城崇義體育會代表黃英立，

大漢公報職工代表林介山，

穩寧民治黨支部與達權支社代表黃振光，

錦碌民治黨分部與達權支社代表趙榮義，

卡陵利民治黨支部與達權支社代表龔利，

都城民治黨支部與達權支社代表黃兆華，

片市佐治分部與達權支社代表周超常，

崇義總會實業部代表楊少波，

黨近埠黨社代表鄭伯祥，

全加中華總會館代表關健雄，

乃麼黨社代表岑學樂，

域埠洪門體育會代表周烱球，

黃氏宗親總會代表黃子芬，

滙升體育會代表黃偉夫，

文彊學校代表黃文生，

滿地可黨社代表岑兆英，

聯台治喪處代表方錫漢，

獻花禮畢，禮生退位。

隨請雲埠民治黨主委吳一平及崇義總會外交主任雷炳威律師先後用中英語講述王公生平行狀後，即由丁權柏代表孝眷答謝，禮成，在排列瞻仰王公遺容時，肅穆悲痛，哀思儀式後，由簡建平，吳一平，鄭烱光，王權柏，鄭今後，蕭關漢，雷炳威，周伯昌，岑兆英等扶柩上靈車，直駛華區，哀樂隊在歌雅街迎接，靈車隨經崇義大廈舊址稍停，由鄭今後主席行獻花禮，續到洪門民治黨大廈門口由簡建平，吳一平，鄭烱光行獻花禮，靈車經大漢公報門口，由簡總經理國安，李副經理漢生暨全體工友獻花致敬，靈車隨即直駛科士蘭墳場安葬，當時出殯行列，素車六十餘輛，直送至墳場，經牧師祈禱祝福，王公入土爲安，一代哲人，從此安息，是日殯禮畢，孝眷在陶陶設素餐招待送殯親友，王公一生爲公盡瘁，生榮死哀，使人永誌難忘。

該日負責派利市：有鄭慶焜，周祖耀，登記素車李耀樞，方勵强等云。

李楊聯婚盛筵讌客
捐贈族團慈善經費

（雲訊）本埠僑商李仁學伉儷之次子頌强君，與曾商楊秩堂君夫婦之次女玉珊女士，於五月十四日在西人聯合教會舉行結婚典禮，當時教堂門前，車水馬龍，丹唇翠黛，觀禮親友，極端擠擁，一對新人由八名男女賓相黃肆青，楊啓福，李美强，李文泰，李瑪烈，織婚，花梨楊，珍，錫玉儀陪同下，在牧師面前，交換訂婚約，互誓鴛盟，婚禮即告完成。

同日下午六時，在漢宮大酒家，廣設層筵六十席，被邀男女嘉賓，親屬同學，聯袂蒞止，極形熱鬧，席大新型餐廳，奏出悠揚動聽的迎賓曲，燃起橙紅色的宮灯。織織雅麗。席間由黃奕原君司儀宣佈設筵酬謝意旨，並介紹雙方主家與衆相見，接着李族元老李日如致賀詞，祝賀一對新人，甜蜜諧老，永結同心，新夫婦並由家長領導，輪席敬酒，備極殷勤。

主家李仁學夫婦，平素熱心族務，重視文化，此次爲子成婚，特捐贈全加李氏總公所，雲埠李氏小所，李氏月刊，每處經費三十元。

社會版

△代柬

謹訂於一九七七年五月廿二日（星期日）正午十二時爲崇義總會舉行慶祝成立第六十三週年紀念，崇義體育會慶祝成立第三週年紀念暨崇義總會新會址落成喬遷開幕大典禮，禮成並治潔茗，是日下午一時崇義醒獅團假座華埠瑞獅沿門恭賀，同日下午五時假座華僑大酒樓公宴，敦請來賓代表及列位義兄嫂光臨助慶，並於同月廿一日（星期六）晚七時卅分召開歡迎會歡迎域卡兩支會代表，列位義兄嫂等屆時光臨，指示禮儀，藉增光寵，曷勝榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會全敬約

The Shon Yee Benevolent Association of Canada
and The Shon Yee Athletic Division
408 Jackson Ave. Vancouver, B.C. V6A 3B5
Phone: 251-4515

附註：爲便於辦事人編排筵席起見，祈請會員及會員眷屬預早到會報名，領取席券。至於詳細情形，請於每日下午一時至四時到該會詢問，該會現已遷往積善街四零八號，照常辦理會務，敬請全體會員週知。

雲高華 華新書局
▲新到粉潮男女愛情小說▼

兩家春一元八　回春妙手一元八
風流幹探一元八　浪子一元八角
大毒梟一元八　好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七嬌娃一元八　以上菲菲著
分手前夕一元八　大丈夫一元八
舞裙奇花一元八　小寡婦一元八
喚召男郎一元八　俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八　以上詩詩著
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

錢銀女人一元八　魔之吻一元八
太子尋春一元八　龍與虫一元八
滿足的追求一元八
鴛鴦與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八　以上唐心著
舞一八元　膜一元八

◉哀謝

先夫華進王公府君之喪經於一九七七年五月十六日假座網丕愼殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭園墓叨蒙中國洪門民治黨駐加總支部雲埠支部達權支社加拿大鐵城崇義總會大漢公報董事局等團體組織治喪處辦理一切暨各團體代表獻花致祭中西宗親戚友惠賜花圈賻儀誄詞輓聯及親臨執紼素車隨送高誼隆情　歿存均感謹此哀謝

未亡人　王鄭蘭香
孤女　慧君泣叩

聘西厨
一流西餐館聘請經驗頭廚一名，及牛扒燒手數名電九八五　九〇七八賴治

北雲請週末厨一名
交通自備有息者電九八五－九〇七八李治

光單人房出租
煖氣熱水齊備有床供用位近華埠派亞街電話：二五四－一壹三〇

僱請經驗剪裁工人
須要可靠，兼最少有五年經驗，中心地點體育衣廠，穩定長工，電話：873-2621 治。

新淨土庫出租
西區廿二街與西比街傢私廳房厨厠齊備電話：874-6103

宜聘十年經驗唐厨
兼炒鑊，必須識英語。請電話：683-7933 治商。

特設計華貴屋出賣
位於6666 Grant St. N. Burnaby區，有式千三百方尺，底落一級的光猛客廳，企棟檔陣式，高度壁爐四個睡房，家長睡房特大兼浴室，步入的高掛衣櫃，近市場與學校位清靜區。開價十三萬元。惟請試你的還價。電話Mark Schacter 4, 7-5571 685-4466, A E LePage

樓上全層出租
四房一廳厨厠浴室爐頭齊二街東夾域多利電話二五三－九七八四

商業舖出租
唐人街喜士定東街門牌348够濶大各行生意合用如意者請電話：255-1939 接治

土庫出租
一房一廳厨厠齊交通方便（頃士威夾域多利街）包電火，有意請電 879-9631 治

列治文區請褓姆
中年人一名供食住有意者請電話 274-5608 接治

吉屋招租
近西比街與十七街全部新地毡出入方便近學校上午十一時來電：261-3514

餐館請唐厨師兩名
乃磨埠薪金從優，有意者四時後電話 collect Call 112-753-2733

修裝怡職
承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
晒台車房，價錢工作
保證滿意。
Tel. 254-8967

土庫廳房出租
近學校，交通方便，廚厠齊全，各自門口出入，有意者請電話：三弍五－五四六壹。

修改門面壁爐工
用普通磚或三合土磚，專門修改修理舊屋門面，壁爐煙通，種花盆，圍牆，棧房等工程，工作保證滿意，免費估價，價錢克己，晚間電話 299-1952 治

新屋樓下出租
兩房一廳厨厠爐頭雪櫃地毡包電氣電話四三八－八四〇三或四三三－五五〇五

一睡房菓舖出讓　一廳一房樓下出租
批長期，傢撐新，潛力無窮，政府銀行貸欵，只需八千元。870 E. Broadway 治。獨立門戶，環境清靜電二五四－三一〇一

格蘭斯－富賓士珠寶公司
榮幸宣佈調任本公司華埠分店經理劉謝孝慈女士(Josephine Lau)爲本公司在斯磨街599號之公司經理。
劉女士是一位優秀之珠寶設計家又是一位合格之珠寶鑑別家，精曉鑑別東方珠寶鑽石與設計。
劉女士歡迎華埠之珠寶顧客及朋友，駕臨斯磨街599號本公司參觀。
格蘭斯－富賓士珠寶公司謹在此祝賀劉女士榮升，並預祝劉女士新職成功。
格蘭斯－富賓士珠寶公司
地址：雲高華斯磨街599號
（斯磨街角夾鄧士未街）
電話：681-4364
Grassie Pirbanks Since 1885

馬氏酒家
榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名厨主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉保金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港厨
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111
活氏傢俬電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十五間，向蒙華友光顧，不勝感謝，爲便利起見，特聘請袁金學君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、冰櫃、洗衣機、碗碟機、家庭用具、傢俬、地毡。其他各種傢俬俱全，貨多擇擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金學君用華語接洽，極表歡迎。

置業投資汽車保險房屋燕梳　請駕臨
實事　實業燕梳有限公司
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
Autoplan
伍澤濂
承接辦理各項燕梳汽車保險轉換車牌公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽良好無過駕駛人員保費可獲折扣優待
△特別介紹▽
△二九七四第四街東，近蘭飛街學校和巴士，式年半靚屋一間，兩廳三睡房，面積一千五百平方尺，士庫全部完成，有酒巴廳客廳姻親聯房等，自由門戶出入，最上乘材料，開價八萬餘，平過「重建價值」。不可失之交臂。
△雜貨店生意連賣業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組睡房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。
・緬街四五〇號・

伍澤濂　733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有意就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量。
△大山柏文及商業場多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街夾域多利街附近丹屋一座，爲雅潔，上庫另有睡房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵貨。

鍾天賜　876-4575
▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租
▲廿二單位柏文在西區中心West End 每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵貨
興旺餐館出讓：
①本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
②離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意三百元，設備上等

雷廣庭　926-9771
▲一百七十二號 Ontario Place，近四十一街及緬街十八年新屋，兩睡房，土庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。
▲菓舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。
▲餐館生意出讓，街角地位只做西餐，每年生意十六萬元左，有酒牌。

伍禄森　327-7842
▲雜貨店每月生意三百弍元位於柏文林立區，業主因事急讓，開價一萬三千五另點貨。
▲2531 Adanac 一廳兩睡房靚屋，全七車有車房，出賣五萬一千元。
▲2192 E. 33 士德古牆，一廳兩睡房，車房，只售四萬三千九。
▲新屋數間，八萬弍元，靚地區工作好，歡迎屋舊相換。
▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住每日生意四百元，賺錢大機會。